

Priština, 8 Septembar 2010.

PPS 18/09

KAQ-271/10

Prof 31/9/10

Okružnom sudu Peja/Peć

Shodno Članovima 304. (1), 305. i 306. Privremenog zakona o krivičnom postupku Kosova (PZKPK), dolepotpisani, tužilac, podižem:

Optužnicu

Protiv:

Ime	Vukmir
Prezime	CVETKOVIĆ
Ime oca	
Datum Rođenja	12.08.1969
Mesto Rođenja	Kline/Klina (Pejë/Peć)
Pol	Muškarac
Adresa	Ul. Boro Milotović br. 4 (Klinë/Klina)
Nacionalnost	Srbin
Državljanstvo	Kosovac

For the following criminal offence:

Ratni zločin protiv civilnog stanovništva, predviđeno i kažnjivo Članovima 22 i 142 Krivičnog Zakona Socijalističke Federativne Republike Jugoslavije (KZSFJ), trenutno kažnjivo po Članovima 23 i 121 (2) Krivičnog Zakona Kosova (KZK), zbog, u suprotnosti Članu 3 zajedničkom za četiri Ženevske Konvencije od 12 Avgusta 1949, i Članova 1 i 17 Protokola II od 8. Juna 1977, Dodatim Ženevskim Konvencijama iz 1949, sva pravila međunarodnog zakona važeća za vreme unutrašnjeg oružanog sukoba na Kosovu i celo vreme u vezi sa trenutnom optužbom, okrivljeni je, postupajući zajedno sa pripadnicima srpske Policije i noseći i sam uniformu, učestvovao u vojnoj operaciji u gradu Klina, koja se sastojala u tome da iseli albansko civilno stanovništvo Kline iz grada, naređujući im da izađu iz kuća i napuste selo kao i paljenjem njihovih; u Klini, krajem Marta 1999.

OSNOVE OPTUŽNICE I PREGLED DOKAZA

Istraga o ovom slučaju je otvorena nakon žalbi koje su podnete Septembra 2005.

protiv Gdina Cvetkovića, u to vreme službenika Kosovske Policije, od strane nekih građana Kline, uključujući S [redacted] S [redacted] (13.02.1958), A [redacted] T [redacted] S [redacted] S [redacted] (19.08.1966).

Prikupljeni dokazi za vreme istrage u okviru tih žalbi omogućavaju Tužiocu da zaključi da je 27. i 28. Marta 1999. Vukmir Cvetković učestvovao, zajedno sa pripadnicima Srpske policije, u vojnoj operaciji u gradu Klina. Ta operacija se sastojala u tome da se iseli iz grada albansko civilno stanovništvo Kline, time što su im naređivali da izađu iz svojih kuća i napuste selo kao i paljenjem njihovih kuća. Kao rezultat te operacije, nekoliko albanskih porodica je napustilo grad i nekoliko albanskih kuća je spaljeno.

Konkretno, S [redacted] S [redacted] (13.02.1958) je svedočio pred UNMIK policije i dolepotpisanog Tužioca da je nakon što ga je srpska policija proterala iz njegove kuće u Klini, video Gdina Cvetkovića kako pali kuće N [redacted] S [redacted] i K [redacted] Z [redacted] Q [redacted] koristeći bacač plamena.

Da je Gdin Cvetković bacačem plamena zapalio kuću Z [redacted] Q [redacted] je takođe dokaz E [redacted] T [redacted] i P [redacted] S [redacted] koji su dali izjave UNMIK policiji.

S [redacted] S [redacted] (19.8.1966) je svedočio pred dolepotpisanim Tužiocem da je Gdin Cvetković, iako je bio u uniformi i naoružan, nije uperio svoju automatsku pušku na njega. Bio je to drugi neidentifikovani srpski policajac, koji je bio zajedno sa Cvetkovićem, koji je to učinio. U međuvremenu, Gdin Cvetković je stajao pored vojnika, držeći svoju automatsku pušku.

Trojica svedoka, koji su veći deo svog života poznavali Gdina Cvetkovića kao seljana, su ukazala na to da su oni prijavili slučaj 2005 god. zato što se okrivljeni vratio u grad 2005. kako bi radio kao policajac. Videvši okrivljenog u selu u policijskoj uniformi podstaklo ih je da ga prijave za ono što je uradio 1999.

Za vreme ispitivanja od strane dolepotpisanog Tužioca 17. Avgusta 2010. u prisustvu branioca po njegovom izboru, Gdin Cvetković je potvrdio da je Marta 1999. bio rezervni policajac koji je pozvan na dužnost nakon početka kampanje NATO bombardovanja (24. Mart 1999.). On je takođe izjavio da je imao policijsku uniformu, koju je nosio na dužnosti, i automatsku pušku. Gdin Cvetković je takođe izjavio da tog dana, na svom putu sa posla, prošao je kroz centar Kline i video kako neke albanske porodice bivaju proterivane iz grada. Prepoznao je nekoliko njih, uključujući i rođake porodice S [redacted]. Gdin Cvetković je izjavio da lično poznaje obojicu S [redacted] S [redacted] i E [redacted] T [redacted] i da je uvek imao dobrosusedske odnose sa njima.

Gore naznačeni dokazi pokazuju dobro zasnovanu sumnju da je Gdin Cvetković krajem Marta 1999. učestvovao u vojnoj operaciji sa ciljem da se protera albansko civilno stanovništvo iz Kline. On je učestvovao u pretnjama civilima da napuste svoje kuće i zapalio je najmanje dve kuće.

Takve radnje ukazuju na krivično delo ratni zločin protiv civilnog stanovništva, pošto one jasno krše odredbe Članova 22 i 142 KZSFRJ (isto ponašanje se trenutno kriminalizuje pod Članovima 23 i 121, stav 2 KZK-a) i u suprotnosti je sa Članom 3

koji je zajednički za četiri Ženevske Konvencije od 12. Avgusta 1949. i Članove 1 i 17 II Protokola iz 08. Juna 1977. koji su dodati Ženevskoj Konvenciji iz 1949, sva prava međunarodnog zakona koja su bila važeća za vreme unutrašnjeg oružanog sukoba na Kosovu.

Postoji dobro utvrđena unutrašnja i međunarodna praksa da je Marta 1999. postojao unutrašnji oružani sukob između srpskih snaga i OVK-a na teritoriji Kosova. Ponašanje okrivljenog, kao što da videti iznad, je deo šire operacije koju su sprovodile srpske snage (verovatno srpska policija) u kontekstu takvog oružanog sukoba (povezanost ponašanja i sukoba). Na kraju, nesumnjivo je da su žrtve radnji Gđina Cvetkovića bili civili, koji nisu uopšte učestvovali u sukobu.

PREDLOZI ZA GLAVNI PRETRES

Tužilac predlaže da se glavna pretres o ovom slučaju zakaže i održi u Okružnom Sudu Pejë/Peć.

Tužilac traži da sledeća lica budu pozvana da prisustvuju:

- Dolepotpisani Tužilac
- Okrivljeni Gđin Cvetković i njegov branilac Gđin Ljubomir Pantović
- Oštećene strane S [redacted] S [redacted] (13.02.1958), E [redacted] T [redacted], P [redacted] S [redacted] S [redacted] S [redacted] (19.8.1966), Z [redacted] Q [redacted], K [redacted] C [redacted] i N [redacted] S [redacted]

Tužilac predlaže da se na glavnom pretresu saslušaju sledeći svedoci:

- S [redacted] S [redacted] (13.02.1958)
- S [redacted] S [redacted] (19.8.1966)
- E [redacted] T [redacted]
- P [redacted] S [redacted]

Tužilac takođe predlaže da se uvažavaju sledeći dokumenti:

- Slike kuća koje su navodno zapaljane od strane okrivljenog
- Dosije Gđina Cvetković kao službenika Kosovske Policije
- Istražni izveštaji UNMIK policije
- Izjava optuženog

ZAHTEV ZA DRŽANJE OKRIVLJENOG U PRITVORU

Okrivljeni, nakon što je izručen iz Norveške, je uhapšen na Kosovu 13. Jula 2010. Kao rezultat salušanja za zadržavanje u pritvoru ispred pretpretresnog sudije u Pejë/Peći, jedan mesec sudskog pritvora je dodeljen okrivljenom. Tročlano sudsko veće istog Suda je naknadno produžilo sudski pritvor na još dva meseca protiv optuženog.

Dolepotpisani Tužilac veruje da su sve okolnosti koje su ukazane u prethodnim zahtevima za sudski pritvor (sa posebnim osvrtom na opasnost od bekstva, pošto je okrivljeni pobjegao sa Kosova i našao sklonište u Norveškoj gde je bio uhapšen) i dalje prisutne i da je sudski pritvor neophodan kako bi se obezbedilo prisustvo okrivljenog na suđenju.

Zbog gorenavedenih razloga, Tužilac s poštovanjem traži da potvrdni Sudija naredi da mera sudskog pritvora protiv okrivljenog i dalje bude na snazi.

